



BT 13 BT 13 P BT 13 ST BT 13 W

((

Maschinentyp: IXION MAXION MAXION Maschinennummer:

Maschinenfabrik Otto Häfner GmbH & Co. KG Postfach 70 08 29 22008 Hamburg

Jenfelder Str. 30 22045 Hamburg Verkauf Inland

Tel. 040 / 66 98 09 - 44 Fax 040 / 66 98 09 - 91

Verkauf Ausland

Tel. 0049 - 40 - 66 98 09 - 40 Fax 0049 - 40 - 66 98 09 - 91

Service

Tel. 040 / 66 98 09 - 76 Fax 040 / 66 98 09 - 32

Ersatzteildienst

Tel. 040 / 66 98 09 - 77 Fax 040 / 66 98 09 - 32

d0002a03 IXION 04/03



EG-Konformitätserklärung.	4
Verwendungszweck	5
Technische Daten	
BT 13	6
BT 13 P	6
BT 13 ST	7
BT 13 W	7
Hinweise zur Sicherheit.	8
Inbetriebnahme	
Auspacken und Transportieren	
Aufstellplatz	
Aufstellen und Installieren	
Erste Inbetriebnahme	
Werkzeugaufnahme MK2 Werkzeugaufnahme B 16	
vverkzeugaumanme B 16	10
Bedienung	
Vorbereitung	
Abstand Bohrer-Werkstück einstellen	
Drehzahl einstellen BT 13, BT 13 W	
Drehzahl einstellen BT 13 P	
Drehzahl einstellen BT 13 ST	
Bohren bestimmter Bohrtiefen	
Bohren nach Skalenring	
Bohren mit Bohrtiefenanschlag	
Werkzeugwechsel	
B16-Spindel	
MK2-Spindel	23
Zubehör	
Bohrtiefenanschlag mit Feineinstellung	
Bohrtiefe einstellen	
Tischverstellung über Zahnstange	
Abstand Bohrer-Werkstück einstellen	24
Wartung	
Schmieranleitung	25
Rücklaufsicherung des Drehzahlwählhebels nachstellen.	
Antriebsriemen wechseln BT13 ST	27
Rückzugfeder einstellen	28
Störung	
Störungstabelle	
Rückzugfeder austauschen	
Bohrfutter austauschen (nur B16)	30





Anhang

Ersatzteilzeichnung Oberteil BT 13, BT 13 P, BT 13 W	31
Ersatzteilzeichnung Oberteil BT 13, BT 13 P, BT 13 W	32
Ersatzteilzeichnung Oberteil BT13 ST	33
Ersatzteilzeichnung Oberteil BT13 ST	34
Ersatzteilzeichnung Hubvorrichtung	35
Ersatzteilzeichnung Pinole B 16 und Pinole MK 2	

d0102a03 IXION 04/03 **3**



EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG, Anhang II A

H	liermit	erkläre	n wir.	dass	die	Bohrm	aschine
		Ulivialo	,	auco	aio		accini

	Maschinentyp:	IXION MAXION	I
	Maschinennummer:		
folgenden einschlägigen Bestimmunge	en entspricht:		
	Niederspannungsrich	tlinie	93 / 68 /EWG)
	• EMV-Richtlinie		92 /31/ EWG
Angewendete harmonisierte Normen ir	nsbesondere		
	• DIN EN 292.1		• DIN EN 292.2
	• DIN EN 294		• DIN EN 349
	• DIN EN 418		• DIN EN 50081.2
	• DIN EN 60204.1		• DIN EN 61000-6-2
	• DIN EN 1037		• DIN EN 1050

Angewendete nationale technische Spezifikationen insbesondere

• DIN 45635

• DIN 8626

Dipl.-Ing. Maximilian Klumpp Geschäftsführer

Maschinenfabrik Otto Häfner GmbH & Co. KG Jenfelder Straße 30 22045 Hamburg



- Bohrmaschine ausschließlich für Bohrarbeiten.
- Nur
- Metall
- Holz
- Kunststoff bohren.
- Für Arbeiten, bei denen ein Drehzahlwechsel durch Umlegen des Riemens mehr als einmal pro Schicht erforderlich ist, muß die Maschine mit der elektrischen IXION-Haubensicherung nachgerüstet werden.
- Maschine nur von Fachpersonal bedienen und warten lassen.

d0202a03 IXION 04/03 5



BT 13

•	Bohrerdurchmesser max.	13	mm
•	Spindel	B16 oder MK 2	
•	Bohrtiefe	70	mm
•	Ausladung	180	mm
•	Spindel/Tisch	bis 275	mm
•	Tischfläche	230 X 170	mm
•	T-Nuten nach DIN 650	10	mm
•	Säulendurchmesser	65	mm
•	Gesamthöhe	855	mm
•	Gewicht	65	kg
•	5 Spindeldrehzahlen	4000	1/min
		2300	1/min
		1400	1/min
		850	1/min
		480	1/min
•	Motordrehzahl bei 0,45 kW	1400	1/min
•	Betriebsspannung	400	V
•	Frequenz	50	Hz
•	Netzabsicherung	10	Α
•	Geräuschpegel im Leerlauf bei mat möglicher Spindeldrehzahl. Arbeitsplatz bezogener Emissionst nach DIN 45635 Teil 1		dB(A)
	HACH DIN 40000 ICII I		

BT 13 P

 Bohrerdurchmesser max 	х.		13	mm	
 Spindel 	B16 ode				
 Bohrtiefe 			70		
 Ausladung 			180	mm	
 Spindel /Tisch 			bis 275	mm	
 Tischfläche 		230	0 X 170	mm	
 T-Nuten nach DIN 650 			10	mm	
 Säulendurchmesser 			65	mm	
 Gesamthöhe 			855	mm	
 Gewicht 			65	kg	
 Motor polumschaltbar 					
 10 Spindeldrehzahlen 			oder		
	2000	1/min	4000	1/min	
	1150	1/min	2300	1/min	
	700	1/min	1400	1/min	
	425	1/min	850	1/min	
	240	1/min	480	1/min	
 Motordrehzahl bei 0,45 			700	1/min	
 Motordrehzahl bei 0,75 	kW		1400	1/min	
 Betriebsspannung 			400	V	
 Frequenz 			50	Hz	
 Netzabsicherung 			10	Α	
 Geräuschpegel im Leerl 		aximal	<70	dB(A)	
möglicher Spindeldrehza					
Arbeitsplatz bezogener	Emission	swert			
nach DIN 45635 Teil 1					



BT 13 ST

 Bohrerdurchmesser max. 	13	mm
 Spindel 	B16 oder MK 2	
 Bohrtiefe 	70	mm
 Ausladung 	180	mm
 Spindel /Tisch 	bis 275	mm
Tischfläche	230 X 170	mm
 T-Nuten nach DIN 650 	10	mm
 Säulendurchmesser 	65	mm
 Gesamthöhe 	855	mm
 Gewicht 	65	kg
 Motor polumschaltbar 		
 Spindeldrehzahlen stufenlos von 	420 bis 2100	1/min
 Motordrehzahl bei 0,65 kW 	1400	1/min
 Motordrehzahl bei 1,0 kW 	2800	1/min
 Betriebsspannung 	400	V
 Frequenz 	50	Hz
 Netzabsicherung 	10	Α
 Geräuschpegel im Leerlauf bei ma möglicher Spindeldrehzahl. 	aximal <70	dB(A)
Arbeitsplatz bezogener Emissions nach DIN 45635 Teil 1	swert	

BT 13 W

 Bohrerdurchmesser max. 	13	mm
Spindel	B16 oder MK 2	
Bohrtiefe	70	mm
 Ausladung 	180	mm
Spindel /Tisch	bis 275	mm
Tischfläche	230 X 170	mm
 T-Nuten nach DIN 650 	10	mm
 Säulendurchmesser 	65	mm
 Gesamthöhe 	855	mm
Gewicht	65	mm
 Motor polumschaltbar 		
 5 Spindeldrehzahlen 	4000	1/min
	2300	1/min
	1400	1/min
	850	1/min
	480	1/min
 Motordrehzahl bei 0,45 kW 	1400	1/min
 Betriebsspannung 	230	V
Frequenz	50	Hz
 Netzabsicherung 	10	Α
 Geräuschpegel im Leerlauf bei ma möglicher Spindeldrehzahl. Arbeitsplatz bezogener Emissions nach DIN 45635 Teil 1 		dB(A)

d0302a03 IXION 04/03 **7**



Hinweise zur Sicherheit



• Schutzbrille tragen.



• Lange Haare zusammenbinden.



• Bei sehr langen Haaren, Haarnetz tragen.



• Sicherheitsschuhe tragen.

IXION MAXION



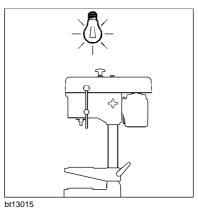
• Schmuck vor Arbeitsbeginn entfernen.



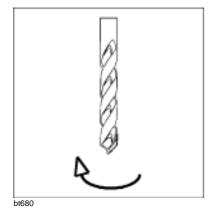


• Nicht in die laufende Spindel greifen.





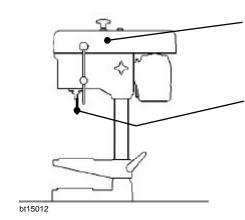
- Für ausreichende Beleuchtung sorgen.
- Bedienteile müssen gut erreichbar sein.



• Drehrichtung rechts.

9 d0402a03 IXION 04/03

IXION MAXION



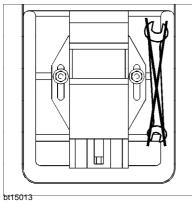
• Die Maschine ist mit einer elektrischen IXION-Haubensicherung ausgerüstet.

Nachlauf der Bohrspindel beachten!

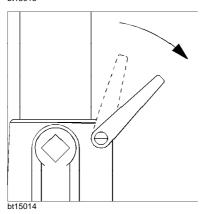
 Die Haube nur bei vollständigem Stillstand der Bohrspindel öffnen.



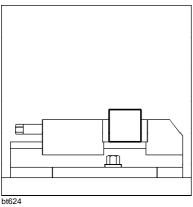
Sichtkontrolle!



Werkzeug und Meßmittel außerhalb des Arbeitsbereiches ablegen.

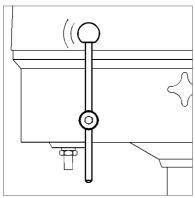


• Säule oder Zwischentisch vor Arbeitsbeginn klemmen.



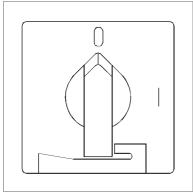
• Werkstück sicher spannen.





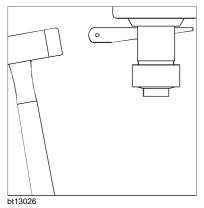
• Vorschubhebel läuft selbsttätig zurück.



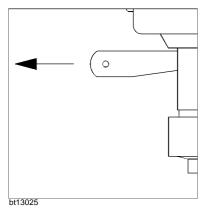


- Hauptschalter bei Wartungsarbeiten auf "0".
- Hauptschalter gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

bt13061

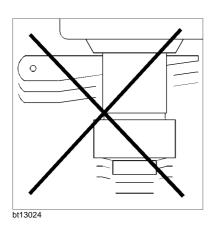


- Vor jedem Werkzeugwechsel Holzplatte auf den Maschinentisch legen.
- Austreiber nur mit Kunststoffhammer einschlagen.



• Austreiber vor dem Einschalten der Maschine entfernen.

IXION MAXION



• Werkzeugwechsel nie durch hochfahren der Pinole mit dem Austreiber durchführen. -Bauteilzerstörung-

• Spindelkonus und Werkzeugkegel vor jedem Werkzeugeinbau reinigen.

- Bohrer bis max. 13 mm Durchmesser verwenden.
- Tisch halten bevor die Klemmung gelöst wird.



bt13014

Auspacken und Transportieren

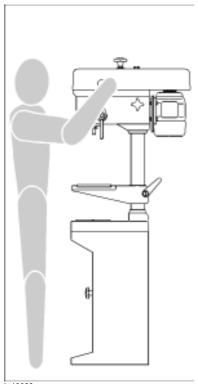
- Positionen auf dem Lieferschein mit der Lieferung vergleichen.

Sicherheitsbestimmungen für das Bewegen von Lasten beachten.

- Kran für Transport verwenden. Seile wie abgebildet befestigen.



- Bedienelemente müssen frei zugänglich sein.
- Maschine nur auf stabilen Unterbau montieren.
- Auf ebene Aufstellfläche achten.
- Für angemessene Arbeitshöhe sorgen.



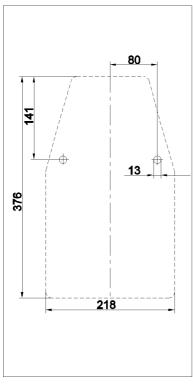
bt13039

13 d0502a03 IXION 04/03

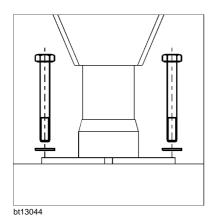
IXION MAXION

Aufstellen und Installieren

- Durchgangsbohrungen wie abgebildet bohren.



bt13043



- Maschine sicher befestigen mit ...

2 Stück Sechskantschraube DIN 931 - M12 x Länge - 8.8

4 Stück Scheibe DIN 125 - B13 - St 2 Stück Sechskantmutter DIN 934 - M12 - 8

Tisch nicht verspannen.

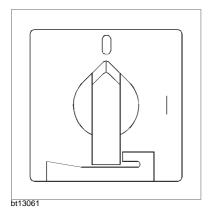


drehfeld

- Elektroanschluß durch einen Elektriker herstellen lassen.
- Drehfeld rechtsdrehend.

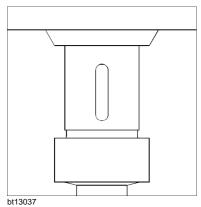
IXION MAXION

Erste Inbetriebnahme

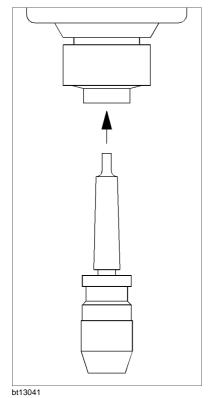


Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

- Alle "blanken" Maschinenteile, besonders Bohrfutterkonus und Spindelzapfen oder Morsekegel mit Petroleum entfetten. Keine anderen Lösungsmittel verwenden.



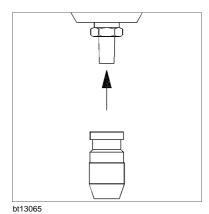
- Werkzeugaufnahme MK 2
- Spindel ausfahren, bis der Austreiberschlitz freiliegt.
- Austreiblappen in Richtung des Austreiberschlitzes drehen.



- Bohrfutter mit leichtem Ruck einsetzen.
- Festen Sitz prüfen.
- Säule einölen.

d0502a03 IXION 04/03 15





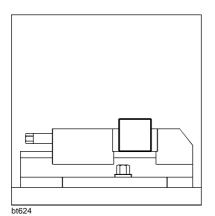
• Werkzeugaufnahme B 16

- Bohrfutter von Hand ruckartig aufsetzen.

Festen Sitz prüfen.

- Säule einölen.





1 2

bt13027

Vorbereitung

- Werkstück sicher auf dem Maschinentisch spannen.
- Bohrer fest einspannen.

Abstand Bohrer-Werkstück einstellen



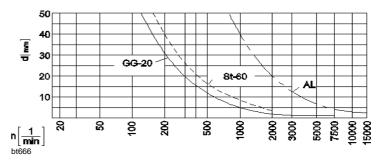
Vorsicht! Quetschgefahr durch herunterfallenden Zwischentisch.

Zwischentisch festhalten.

- Zwischentisch mit einer Hand halten,
- 1 Klemmhebel lösen,
- Zwischentisch verschieben und bei Bedarf um die Säule schwenken,
- 2 Klemmhebel festziehen.

Drehzahl einstellen BT 13, BT 13 W

- Drehzahl ablesen.



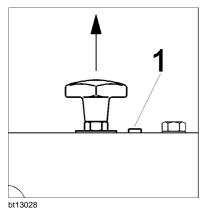
- Riemenstufe wählen, die der gewünschten Drehzahl am nächsten kommt.

	St60	GG-20	l U/min	
	2,5	2	4000	
	4	3	2300	
	7	5	1400	
	10	8	840	
		13	480	

bt13063

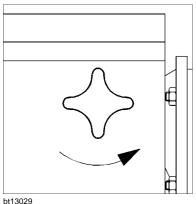
d0602a03 IXION 04/03 17

IXION MAXION

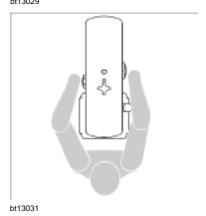


Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

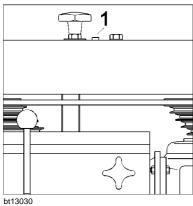
- Befestigungsschraube **1** lösen und Abdeckhaube bis zum Anschlag nach oben ziehen,



- rechte Sterngriffschraube lösen,



- linke Sterngriffschraube drehen, bis der Riemen lose ist,

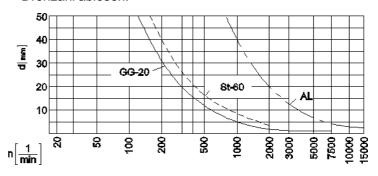


- Riemen in die gewünschten Riemenstufen legen,
- Riemen spannen, (linke Sterngriffschraube)
- Spannung halten,
- Sterngriffschraube auf der rechten Seite festziehen,
- Abdeckhaube nach unten schieben,
- Befestigungsschraube 1 anziehen,
- bohren.



Drehzahl einstellen BT 13 P

- Drehzahl ablesen.



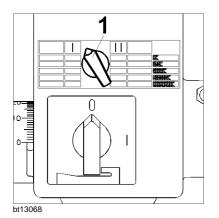
bt666

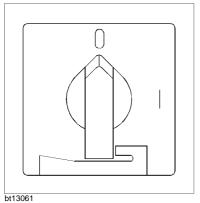
- Riemenstufe wählen, die der gewünschten Drehzahl am nächsten kommt.

St60	GG-20	I		II	St60	GG-20	
$ \varnothing $	\bigcirc	U/min		U/min		\varnothing	
5	4	2000		4000	2,5	2	
8	6	1150](\\ \ \)	2300	4	3	
12	10	700		1400	7	5	
	13	425		850	10	8	
		240		480		13	

bt13064

- Polumschalter 1 auf I oder II schalten.





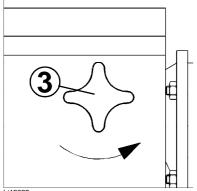
Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

d0602a03 IXION 04/03 19

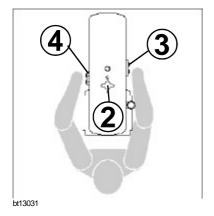
IXION MAXION

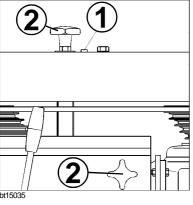
Haubengriff Befestigungsschraube

bt13028



bt13029





Riemenwechsel

Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

- Die Maschine ist mit einer elektrischen IXION-Haubensicherung ausgerüstet. Nachlauf der Bohrspindel beachten!
- Die Haube nur bei vollständigem Stillstand der Bohrspindel öffnen. Sichtkontrolle!



- Befestigungsschraube 1 lösen und Abdeckhaube bis zum Anschlag nach oben ziehen,

Achtung!

Der Haubengriff **2** und die Befestigungsschraube **5** dürfen nicht entfernt, bzw. abgeschraubt werden!

- rechte Sterngriffschraube 3 lösen.

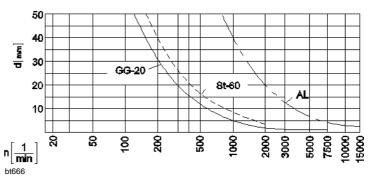
- linke Sterngriffschraube 4 drehen, bis der Riemen lose ist.

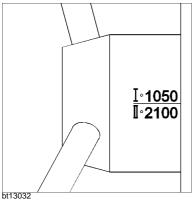
- Riemen in die gewünschten Riemenstufen legen
- Riemen spannen, (linke Sterngriffschraube 4)
- Spannung halten
- Sterngriffschraube 3 auf der rechten Seite festziehen
- Abdeckhaube nach unten klappen
- Befestigungsschraube 1 anziehen
- Die Maschine ist für den nächsten Bohrgang bereit.



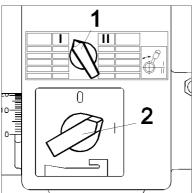
Drehzahl einstellen BT 13 ST

- Drehzahl ablesen,

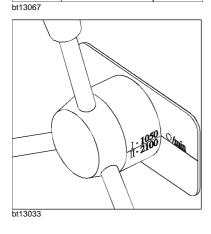




- Schalterstellung des Polumschalters auf der Skalenhülse ablesen,



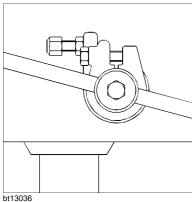
- Polumschalter 1 auf I oder II schalten,
- Hauptschalter 2=Ein/Aus-Schalter einschalten,



- Drehzahlen nur im Lauf regeln.
- Drehzahlwählhebel drehen,
- bohren.



bt13034



Bohren bestimmter Bohrtiefen

· Bohren nach Skalenring.



Vorschubhebel läuft selbsttätig zurück.

- Bohrer im Stillstand auf das Werkstück aufsetzen,
- Vorschubhebel in Position halten,
- Skalenring auf "0" drehen,
- bohren.

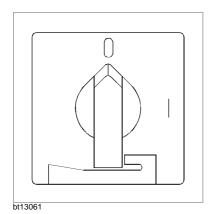
• Bohren mit Bohrtiefenanschlag.



Vorschubhebel läuft selbsttätig zurück.

- Bohrer im Stillstand auf Bohrungsgrund fahren,
- Anschlagring in Anschlagstellung drehen,
- Klemmschraube festziehen.

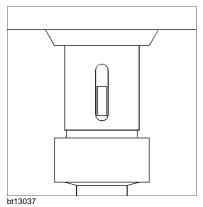




Werkzeugwechsel

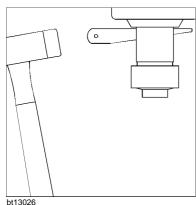
Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

- B16-Spindel
- Bohrer wechseln.



• MK2-Spindel

- Holzunterlage auf den Maschinentisch legen,
- Pinole nach unten fahren bis der Austreiberschlitz freiliegt,
- Position halten,
- Austreiber in den Austreiberschlitz setzen,

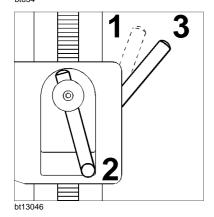


- Austreiber mit Kunststoffhammer einschlagen,

Spindelkonus und Werkzeugkegel reinigen.

- Werkzeug wechseln.





Bohrtiefenanschlag mit Feineinstellung

· Bohrtiefe einstellen.



Vorschubhebel läuft selbsttätig zurück.

- Bohrer im Stillstand auf das Werkstück aufsetzen.
- Vorschubhebel in Position halten,
- Schraube 2 lösen,
- Nonius 1 mit Rändelschraube 3 auf Bohrungstiefe stellen,
- Schraube 2 festziehen.

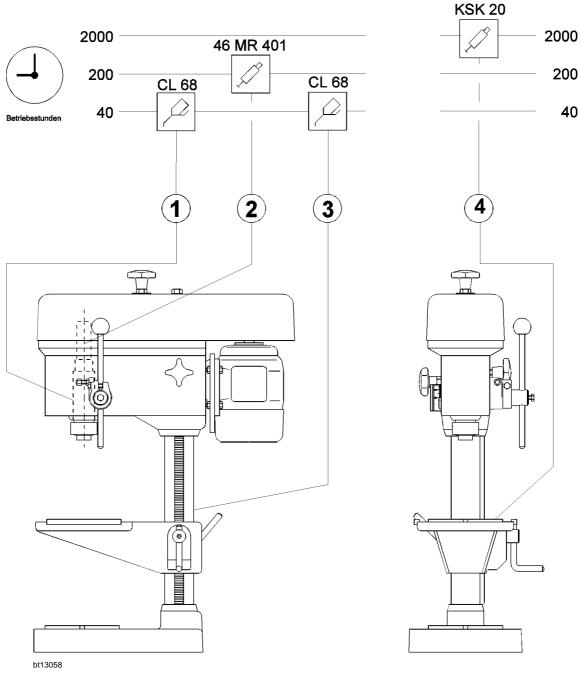
Tischverstellung über Zahnstange

- Abstand Bohrer-Werkstück einstellen.
- 1 Klemmhebel lösen,
- 2 Tisch mit Kurbel verfahren,
- Tisch bei Bedarf um die Säule schwenken,
- 3 Klemmhebel festziehen.

Beim Einsatz von Zubehör die dazugehörige Betriebsanleitung beachten!



Schmieranleitung BT13 / BT13 P / BT13 ST / BT13 W



1 Pinole CL 68 - Gleitöl

2 Spindelkeilwelle 46 MR 401 - Klüberpaste

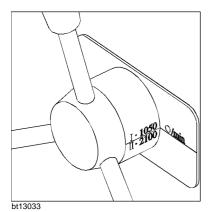
3 Säule CL 68 - Gleitöl

4 Hubeinrichtung KSK - 20 - Fett nur bei Tischverstellung über Zahnstange

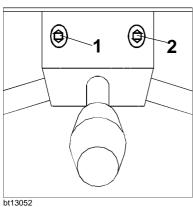
d0802a03 IXION 04/03 25



BT 13 ST

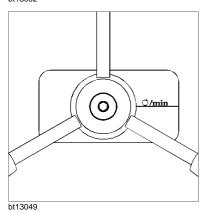


- Stufenlosen Antrieb einmal am Tag ganz durchregeln.
- Für längere Außerbetriebnahme höchste Drehzahl einstellen.

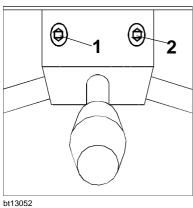


BT 13 ST Rücklaufsicherung des Drehzahlwählhebels nachstellen.

- Gewindestifte 1 und 2 lösen,

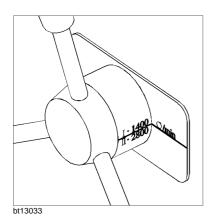


- Senkschraube nachstellen,



- Gewindestift 2 festziehen,
- Gewindestift 1 herausdrehen,
- Mit 5mm Bohrer kleine Zentrierung für Gewindestift 1 bohren.
- Gewindestift 1 einschrauben und wieder festziehen.



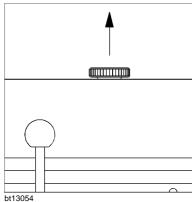


Antriebsriemen wechseln BT13 ST

- Maschine einschalten,
- höchste Drehzahl einstellen.
- Maschine ausschalten.

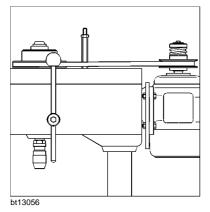


Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.



- Rändelmutter abschrauben,
- Abdeckhaube entfernen,
- im Stillstand vorsichtig kleinste Drehzahl einstellen.

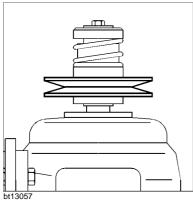
Der Riemen ist lose.





Quetschgefahr durch zusammenklappende Riemenscheiben. Hände nicht zwischen die Riemenscheiben halten.

- Riemen von der Spindelscheibe abnehmen,
- dann von der Motorscheibe entfernen,



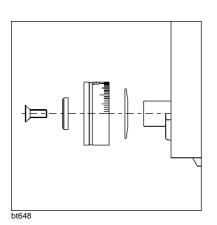
- Neuen Riemen auf die Motorscheibe auflegen, dann auf die Spindelscheibe.

Tip: Spindelscheibe dabei von Hand drehen.

- Abdeckhaube aufsetzen,
- Rändelmutter festziehen.



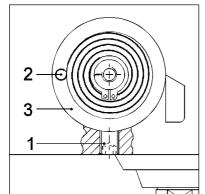
Rückzugfeder einstellen



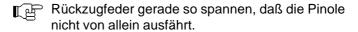
Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

Vorschubhebel muß langsam aber stetig zurücklaufen.

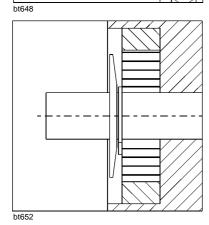
- Pinole ganz nach oben fahren,
- Senkschraube herausdrehen,
- Scheibe, Skalenring und Tellerfeder abnehmen,



- Gewindestift 1 lösen,
- Dorn ca. 5 mm Durchmesser in Bohrung 2 setzen,
- Buchse 3 drehen und halten,



- Gewindestift 1 festziehen,



- Tellerfeder wie abgebildet einsetzen,
- Skalenring, Scheibe und Senkschraube montieren.





Störungstabelle

Problem	Ursache	Lösung		
- Spindel läuft nicht an	Hauptschalter ausRiemen gerissenRiemen loseSpannungsversorgung unterbrochen	Hauptschalter einRiemen austauschenRiemen spannenSpannungsversorgung prüfen lassen		
- Maschine vibriert	Maschine steht auf unebenem UntergrundWerkzeug läuft nicht zentrisch	- Maschine auf ebenem Untergrund verankern- Werkzeug zentrisch einspannen		
 Vorschubhebel lässt sich nicht bewegen Vorschubhebel lässt sich nur schwer bewegen 	 Bohrtiefenanschlag ist geklemmt Verzahnung der Pinole ist beschädigt 	- Bohrtiefenanschlag lösen - Pinole austauschen lassen		
- Vorschubhebel läuft nicht ganz zurück	 Rückzugfeder ist nicht ausreichend gespannt Rückzugfeder defekt 	- Rückzugfeder spannen - Rückzugfeder austauschen		
- mahlende Geräusche in der Spindel	Lagerschaden im oberen SpindellagerLagerschaden in der Mitnehmerhülse	- Lager austauschen lassen - Lager austauschen lassen		
- Drehzahlhebel verstellt sich selbsttätig	- Rücklaufsicherung defekt	- Rücklaufsicherung einstelllen		
- Bohrer dreht, aber bohrt nicht	- Bohrer stumpf - Bohrer dreht links	- Bohrer schleifen - Drehfeld ändern lassen		

D0101a01.tbl

d0902a03 29



bt658

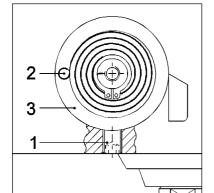
Rückzugfeder austauschen

Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

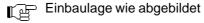


Vorschubhebel muß langsam aber stetig zurücklau-

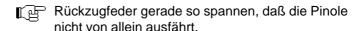
- Pinole ganz nach oben fahren.
- Senkschraube, Scheibe, Skalenring, Tellerfeder und Sicherungsring abnehmen,
- Vorschubhebel halten,



- Gewindestift 1 lösen,
- Rückzugfeder austauschen,



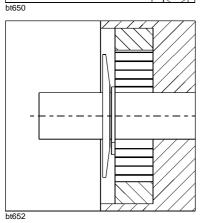
- Dorn ca. 5 mm Durchmesser in Bohrung 2 setzen,
- Buchse 3 drehen und halten,



- Gewindestift 1 festziehen,
- Tellerfeder wie abgebildet einsetzen,
- Skalenring, Scheibe und Senkschraube montieren.



Rücklauf des Vorschubhebels prüfen.



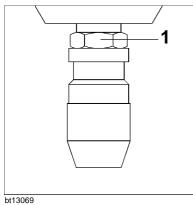




Hauptschalter auf "0" und gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme sichern.

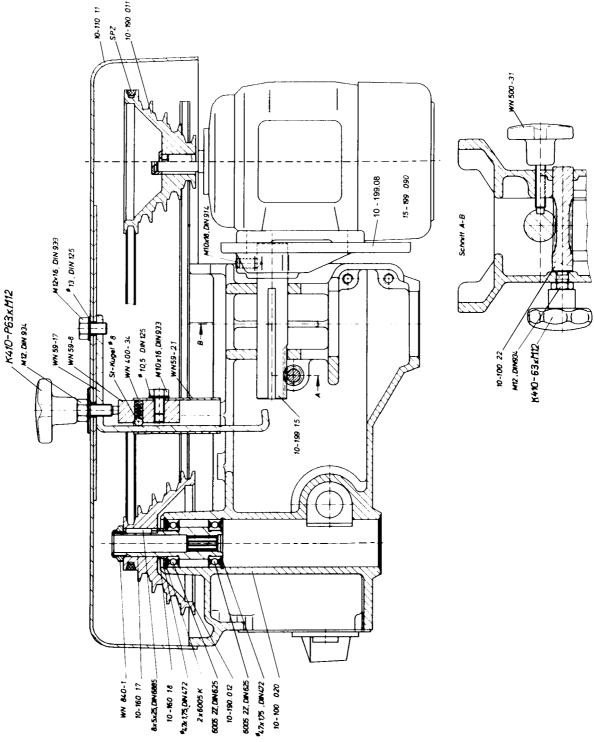
- Bohrfutter mit der Abdrückmutter 1 lösen. Links drehen.
- Abdrückmutter festschrauben.
- Kegel und Bohrfutterkonus mit Petroleum reinigen.
- Bohrfutter ruckartig von Hand aufsetzen.







Ersatzteilzeichnung Oberteil BT 13, BT 13 P, BT 13 W



Nur IXION-Ersatzteile verwenden.

Bei Bestellung bitte angeben: Maschinentyp,

Maschinennummer,

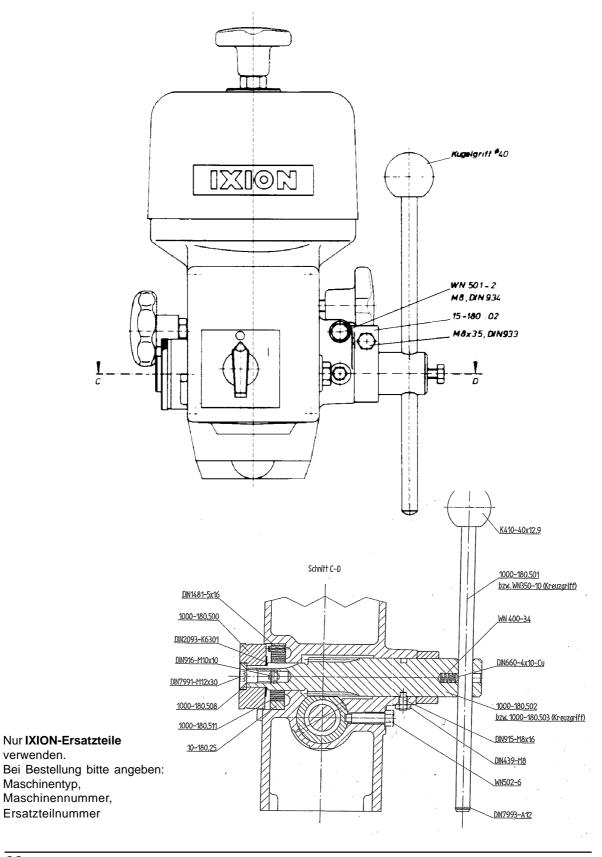
Ersatzteilnummer

d1102a03 IXION 04/03 31



verwenden.

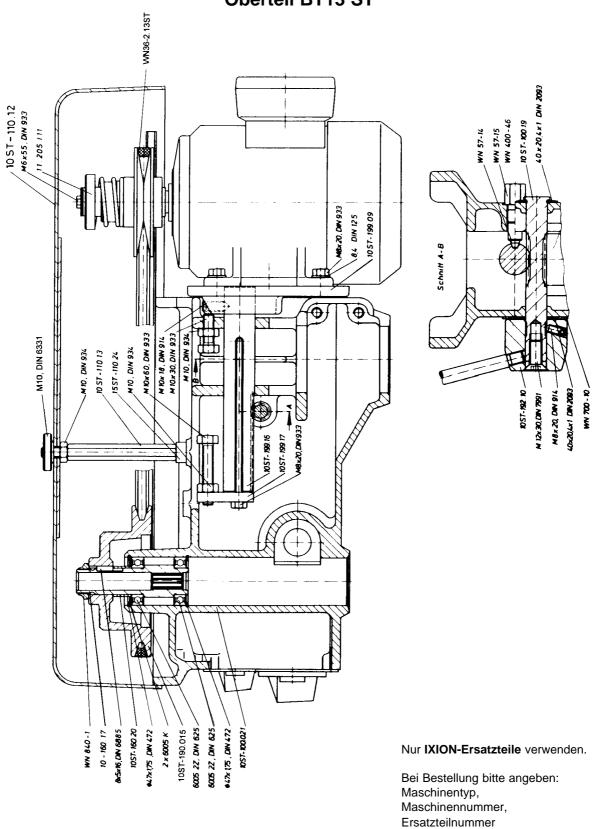
Ersatzteilzeichnung Oberteil BT 13, BT 13 P, BT 13 W





d1102a03

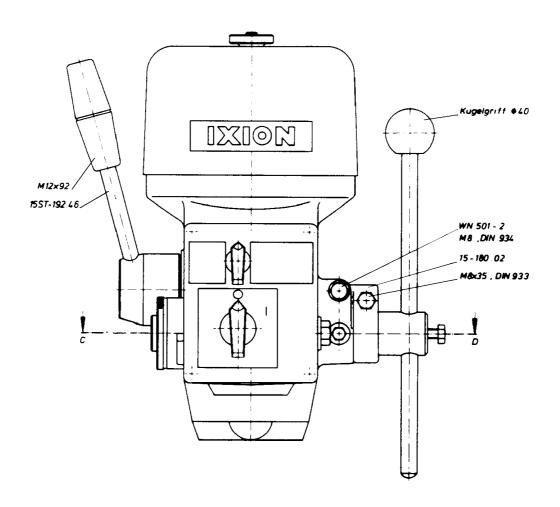
Ersatzteilzeichnung Oberteil BT13 ST

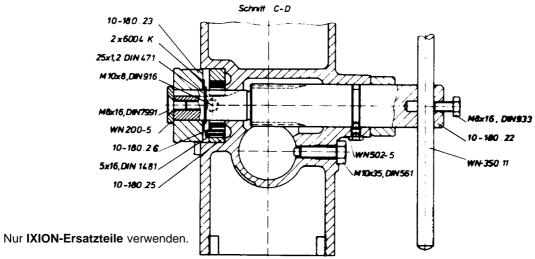


IXION 04/03 33



Ersatzteilzeichnung Oberteil BT13 ST





Bei Bestellung bitte angeben:

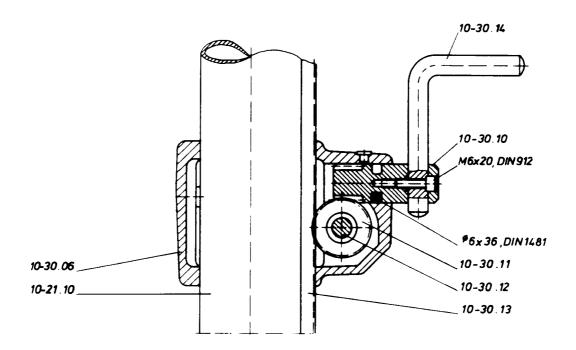
Maschinentyp,

Maschinennummer,

Ersatzteilnummer



Ersatzteilzeichnung Hubvorrichtung

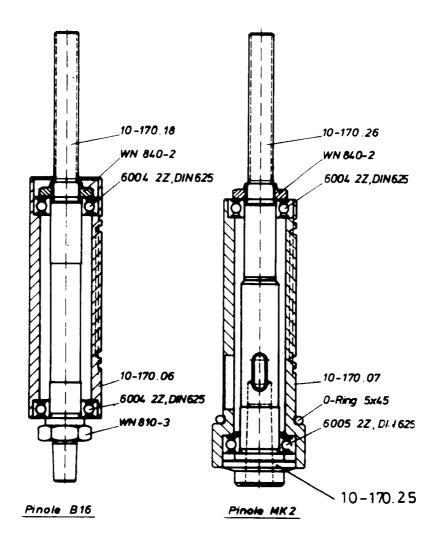


Nur IXION-Ersatzteile verwenden.

Bei Bestellung bitte angeben: Maschinentyp, Maschinennummer, Ersatzteilnummer



Ersatzteilzeichnung Pinole B16 und Pinole MK2



Nur IXION-Ersatzteile verwenden.

Bei Bestellung bitte angeben: Maschinentyp, Maschinennummer, Ersatzteilnummer